

Briselē, 11.10.2019.
COM(2019) 458 final

2019/0218 (NLE)

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāpieņem *CETA* Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses, attiecībā uz lēmuma pieņemšanu *CETA* Apvienotās komitejas reglamenta pielikuma veidā par procedūru, kādā pieņem interpretāciju saskaņā ar *CETA* 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. PRIEKŠLIKUMA PRIEKŠMETS

Šis priekšlikums attiecas uz lēmumu, ar kuru nosaka nostāju, kas Savienības vārdā jāpieņem *CETA* Apvienotajā komitejā, kura izveidota ar Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses, saistībā ar to, ka *CETA* Apvienotās komitejas reglamenta pielikuma veidā paredzēts pieņemt lēmumu par procedūru, kādā pieņem interpretāciju saskaņā ar *CETA* 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu.

2. PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

2.1. Visaptverošais ekonomikas un tirdzniecības nolīgums (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses

Visaptverošā ekonomikas un tirdzniecības nolīguma (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses ("Nolīgums"), mērķis ir liberalizēt un veicināt tirdzniecību un ieguldījumus, kā arī sekmēt ciešākas ekonomiskās attiecības starp Eiropas Savienību un Kanādu ("Puses"). Nolīgums tika parakstīts 2016. gada 30. oktobrī, un tas tiek provizorisks piemērots no 2017. gada 21. septembra.

2.2. *CETA* Apvienotā komiteja

CETA Apvienotā komiteja ir izveidota saskaņā ar Nolīguma 26.1. pantu, kurā paredzēts, ka *CETA* Apvienotajā komitejā ietilpst Eiropas Savienības pārstāvji un Kanādas pārstāvji un ka tās līdzpriekšsēdētāji ir Kanādas starptautiskās tirdzniecības ministrs un par tirdzniecību atbildīgais Eiropas Komisijas loceklis vai viņu attiecīgās pilnvarotās personas. *CETA* Apvienotās komitejas sanāksmes notiek reizi gadā vai pēc Puses pieprasījuma, un *CETA* Apvienotā komiteja vienojas par savu sanāksmju grafiku un darba kārtību. *CETA* Apvienotā komiteja ir atbildīga par visiem jautājumiem, kas attiecas uz Pušu tirdzniecību un ieguldījumiem un Nolīguma īstenošanu un piemērošanu. Puse var vērsties *CETA* Apvienotajā komitejā ar ikvienu jautājumu, kas attiecas uz Nolīguma īstenošanu un interpretāciju, vai arī jebkuru citu jautājumu, kas attiecas uz tirdzniecību un ieguldījumiem Pušu starpā.

Saskaņā ar Nolīguma 26.3. pantu *CETA* Apvienotā komiteja ir tiesīga, savstarpēji vienojoties, pieņemt lēmumus visos jautājumos, par kuriem tas paredzēts Nolīgumā. *CETA* Apvienotās komitejas pieņemtie lēmumi ir saistoši Pusēm, pamatojoties uz jebkādu nepieciešamo iekšējo prasību un procedūru pabeigšanu, un Pusēm tie ir jāīsteno.

Saskaņā ar Nolīguma 26.2. panta 4. punktu specializētās komitejas, ieskaitot Pakalpojumu un ieguldījumu komiteju, var ierosināt lēmumu projektus, kas jāpieņem *CETA* Apvienotajai komitejai.

Saskaņā ar *CETA* Apvienotās komitejas un specializēto komiteju reglamenta¹ 10. noteikuma 2. punktu sanāksmju starplaikā *CETA* Apvienotā komiteja var pieņemt lēmumus vai ieteikumus rakstiskā procedūrā, ja Nolīguma Puses tā lemj, savstarpēji vienojoties. Šim nolūkam priekšlikuma tekstu līdzpriekšsēdētāji rakstiski nosūta *CETA* Apvienotās komitejas locekļiem atbilstīgi 7. noteikumam, norādot termiņu, kurā locekļiem jāpaziņo bažas vai grozījumi, ko viņi vēlas ieviest. Pieņemtos priekšlikumus paziņo saskaņā ar 7. noteikumu, tiklīdz beidzies termiņš, un reģistrē nākamās sanāksmes protokolā.

¹ *CETA* Apvienotās komitejas Lēmums 001/2018 (2018. gada 26. septembris), ar ko pieņem tās un specializēto komiteju reglamentu (OV L 190, 27.7.2018., 13. lpp.), pieejams Tirdzniecības ĢD tīmekļa vietnē http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2019/february/tradoc_157677.pdf.

2.3. Paredzētais CETA Apvienotās komitejas akts

CETA Apvienotajai komitejai ir jāpieņem lēmums tās reglamenta pielikuma veidā par procedūru, kādā pieņem interpretāciju saskaņā ar CETA 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu ("paredzētais akts").

Paredzētā akta mērķis ir precizēt procedūru, saskaņā ar kuru CETA Apvienotā komiteja pieņem Nolīguma noteikumu par ieguldījumiem interpretāciju.

Paredzētais akts būs Pusēm saistošs. Nolīguma 26.3. panta 2. punktā ir paredzēts: "CETA Apvienotās komitejas pieņemtie lēmumi ir saistoši Pusēm, pamatojoties uz jebkādu nepieciešamo iekšējo prasību un procedūru pabeigšanu, un Puses tos īsteno."

3. SAVIENĪBAS VĀRDĀ IEŅEMAMĀ NOSTĀJA

Kā paredzēts Kopīgā interpretējošā instrumenta par Nolīgumu 6. punkta f) apakšpunktā, Eiropas Savienība un tās dalībvalstis un Kanāda ir vienojušās nekavējoties sākt turpmāku darbu, kura mērķis ir Nolīguma noteikumu par ieguldījumu strīdu izšķiršanu, tā dēvētās "ieguldījumu tiesu sistēmas", īstenošana².

Saskaņā ar Nolīguma 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu, ja rodas nopietnas bažas attiecībā uz jautājumiem par interpretāciju, kas var skart ieguldījumu, Pakalpojumu un ieguldījumu komiteja, Pusēm vienojoties un pēc to attiecīgo iekšējo prasību un procedūru pabeigšanas, var ieteikt CETA Apvienotajai komitejai pieņemt Nolīguma interpretāciju. CETA Apvienotās komitejas pieņemtā interpretācija ir saistoša šķīrējtiesām, kuras izveidotas saskaņā ar Nolīguma 8. nodaļas (Ieguldījumi) F iedaļu (Ieguldītāju un valstu ieguldījumu strīdu izšķiršana). CETA Apvienotā komiteja var nolemt, ka interpretācija ir saistoša no konkrētas dienas.

Kopīgā interpretējošā instrumenta par Nolīgumu 6. punkta e) apakšpunktā ir noteikts: "[l]ai nodrošinātu, ka šķīrējtiesas jebkādos apstākļos ievēro Pušu nodomu, kā izklāstīts nolīgumā, CETA ir iekļauti noteikumi, kas ļauj Pusēm izdot saistošas interpretācijas piezīmes. Kanāda un Eiropas Savienība un tās dalībvalstis ir apņēmušās izmantot šos noteikumus, lai izvairītos no jebkādas kļūdainas šķīrējtiesu veiktas CETA interpretācijas un lai to izlabotu."

Tādēļ ir lietderīgi precizēt procedūru, saskaņā ar kuru CETA Apvienotā komiteja pieņem Nolīguma noteikumu par ieguldījumiem interpretāciju.

Saskaņā ar Nolīguma 26.1. panta 4. punkta d) apakšpunktu CETA Apvienotā komiteja ar CETA Apvienotās komitejas 2018. gada 26. septembra Lēmumu 001/2018 pieņēma savu reglamentu. Saskaņā ar 14. noteikuma 4. punktu CETA Apvienotās komitejas reglamentu *mutatis mutandis* piemēro specializētajām komitejām, ieskaitot Pakalpojumu un ieguldījumu komiteju, un citām struktūrām, kuras izveidotas saskaņā ar Nolīgumu, ja vien katra specializētā komiteja nelemj citādi atbilstīgi Nolīguma 26.2. panta 4. punktam.

Ir lietderīgi, ka CETA Apvienotā komiteja pieņem paredzēto aktu tās reglamenta pielikuma veidā.

Paredzētajā aktā ietverti īpaši noteikumi par procedūras posmiem, kas vajadzīgi, lai CETA Apvienotā komiteja pieņemtu Nolīguma interpretāciju.

Šis priekšlikums atbilst citām iniciatīvām attiecībā uz CETA ieguldījumu tiesu sistēmas īstenošanu. Konkrēti, Komisija kopš 2018. gada jūnija Padomes Tirdzniecības politikas

² Kopīgais interpretējošais instruments par Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (CETA) starp Kanādu un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm (OV L 11, 14.1.2017., 3. lpp.)

pakalpojumu un ieguldījumu komitejā sadarbojas ar dalībvalstīm un Kanādu, izstrādājot četrus lēmumu projektus par:

- noteikumiem, kuros izklāsta ar apelācijas tiesas darbību saistītus administratīvus un organizatoriskus jautājumus saskaņā ar Nolīguma 8.28. panta 7. punktu;
- šķīrējtiesas locekļu, apelācijas tiesas locekļu un mediatoru rīcības kodeksu saskaņā ar Nolīguma 8.44. panta 2. punktu;
- noteikumiem par mediāciju, kurus izmanto strīdā iesaistītās puses, saskaņā ar Nolīguma 8.44. panta 3. punkta c) apakšpunktu;
- noteikumiem par procedūru, kādā pieņem interpretāciju saskaņā ar Nolīguma 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu.

Turpinās darbs citās ieguldījumu tiesu sistēmas īstenošanas jomās. Kā noteikts Kopīgā interpretējošā instrumenta par Nolīgumu 6. punkta f) apakšpunktā, “[k]opīgais mērķis ir pabeigt šo darbu līdz brīdim, kad *CETA* stāsies spēkā”.

Tādēļ, lai nodrošinātu iedarbīgu Nolīguma īstenošanu, ir lietderīgi noteikt nostāju, kas Savienības vārdā jāpieņem *CETA* Apvienotajā komitejā attiecībā uz paredzēto aktu.

4. JURIDISKAIS PAMATS

4.1. Procesuālais juridiskais pamats

4.1.1. Principi

Līguma par Eiropas Savienības darbību (LESD) 218. panta 9. punktā ir paredzēti lēmumi, kuri nosaka “nostāju, kas Savienības vārdā jāapstiprina kādā ar nolīgumu izveidotā struktūrā, ja šāda struktūra ir tiesīga pieņemt lēmumus ar juridiskām sekām, izņemot lēmumus, kas papildina vai groza attiecīgajā nolīgumā noteikto iestāžu sistēmu.”

Jēdziens “lēmumi ar juridiskām sekām” ietver aktus, kam ir juridiskas sekas saskaņā ar starptautisko tiesību normām, kuras reglamentē attiecīgo struktūru. Tas ietver arī instrumentus, kas nav saistoši saskaņā ar starptautisko tiesību normām, bet kas “var būtiski ietekmēt Savienības likumdevēja pieņemtā tiesiskā regulējuma saturu”³.

4.1.2. Piemērošana konkrētajā gadījumā

CETA Apvienotā komiteja ir struktūra, kas izveidota ar nolīgumu, proti, ar Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses (“Nolīgums”).

Akts, kuru *CETA* Apvienotā komiteja ir aicināta pieņemt, ir lēmums ar juridiskām sekām. No Nolīguma 26.3. panta 2. punkta izriet, ka paredzētais akts būs Pusēm saistošs saskaņā ar starptautiskajām tiesībām.

Paredzētais akts nepapildina un negroza Nolīgumā noteikto iestāžu sistēmu.

Tāpēc ierosinātā lēmuma procesuālais juridiskais pamats ir LESD 218. panta 9. punkts.

³ Tiesas 2014. gada 7. oktobra spriedums Vācija/Padome, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, 61.–64. punkts.

4.2. Materiālais juridiskais pamats

4.2.1. Principi

Saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu pieņemamā lēmuma materiālais juridiskais pamats galvenokārt ir atkarīgs no tā paredzētā akta mērķa un satura, attiecībā uz kuru ieņem nostāju Savienības vārdā. Ja paredzētajam aktam ir divi mērķi vai divi komponenti un viens ir atzīstams par galveno, bet otrs nav būtisks, tad lēmums, ko pieņem saskaņā ar LESD 218. panta 9. punktu, jābalsta uz viena materiālā juridiskā pamata, proti, tā, ko prasa galvenais vai dominējošais mērķis vai komponents.

4.2.2. Piemērošana konkrētajā gadījumā

Paredzētā akta galvenais mērķis un saturs attiecas uz kopējo tirdzniecības politiku.

Tāpēc ierosinātā lēmuma materiālais juridiskais pamats ir LESD 207. panta 3. punkts un 207. panta 4. punkta pirmā daļa.

4.3. Secinājums

Ierosinātā lēmuma juridiskajam pamatam vajadzētu būt LESD 207. panta 3. punktam un 207. panta 4. punkta pirmajai daļai saistībā ar LESD 218. panta 9. punktu.

5. PAREDZĒTĀ AKTA AUTENTISKĀS VALODAS UN PUBLICĒŠANA

Tā kā ar CETA Apvienotās komitejas aktu tiks īstenots Nolīgums attiecībā uz ieguldītāju un valstu ieguldījumu strīdu izšķiršanu, ir lietderīgi to pieņemt visās Nolīguma autentiskajās valodās⁴ un pēc pieņemšanas publicēt *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

⁴

Saskaņā ar Nolīguma 30.11. pantu (Autentiskās valodas) Nolīgums ir sagatavots divos eksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā, un visi teksti ir vienlīdz autentiski.

Priekšlikums

PADOMES LĒMUMS

par nostāju, kas Eiropas Savienības vārdā jāņem *CETA* Apvienotajā komitejā, kura izveidota saskaņā ar Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses, attiecībā uz lēmuma pieņemšanu *CETA* Apvienotās komitejas reglamenta pielikuma veidā par procedūru, kādā pieņem interpretāciju saskaņā ar *CETA* 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 207. panta 3. punktu un 207. panta 4. punkta pirmo daļu saistībā ar tā 218. panta 9. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Padomes Lēmumā (ES) 2017/37⁵ paredzēts Eiropas Savienības vārdā parakstīt Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses ("Nolīgums"). Nolīgums tika parakstīts 2016. gada 30. oktobrī.
- (2) Padomes Lēmumā (ES) 2017/38⁶ paredzēta Nolīguma daļu provizorisks piemērošana, tai skaitā *CETA* Apvienotās komitejas un Pakalpojumu un ieguldījumu komitejas izveide. Nolīgums tiek provizoriski piemērots no 2017. gada 21. septembra.
- (3) Saskaņā ar Nolīguma 26.3. panta 1. punktu *CETA* Apvienotajai komitejai Nolīguma mērķu sasniegšanas nolūkā ir tiesības pieņemt lēmumus visos jautājumos, ja tā paredzēts Nolīgumā.
- (4) Saskaņā ar Nolīguma 26.3. panta 2. punktu *CETA* Apvienotās komitejas pieņemtie lēmumi ir saistoši Pusēm, pamatojoties uz jebkādu nepieciešamo iekšējo prasību un procedūru pabeigšanu, un Puses tos īsteno.
- (5) Saskaņā ar Nolīguma 26.1. panta 4. punkta d) apakšpunktu *CETA* Apvienotajai komitejai ir jāpieņem savs reglaments.
- (6) Saskaņā ar Nolīguma 26.2. panta 1. punkta b) apakšpunktu Pakalpojumu un ieguldījumu komiteja ir viena no specializētajām komitejām, kas izveidotas ar Nolīgumu.
- (7) Saskaņā ar Nolīguma 26.2. panta 4. punktu specializētās komitejas nosaka un groza savu reglamentu, ja to uzskata par lietderīgu.

⁵ Padomes Lēmums (ES) 2017/37 (2016. gada 28. oktobris) par to, lai Eiropas Savienības vārdā parakstītu Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses (OV L 11, 14.1.2017., 1. lpp.).

⁶ Padomes Lēmums (ES) 2017/38 (2016. gada 28. oktobris) par to, lai provizoriski piemērotu Visaptverošo ekonomikas un tirdzniecības nolīgumu (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses (OV L 11, 14.1.2017., 1080. lpp.).

- (8) *CETA* Apvienotās komitejas reglamenta (*CETA* Apvienotās komitejas 2018. gada 26. septembra Lēmums 001/2018) 14. noteikuma 4. punktā paredzēts, ka, ja vien katra specializētā komiteja neņem citādi atbilstīgi Nolīguma 26.2. panta 4. punktam, reglamentu *mutatis mutandis* piemēro specializētajām komitejām un citām struktūrām, kuras izveidotas saskaņā ar Nolīgumu.
- (9) Saskaņā ar Nolīguma 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu, ja rodas nopietnas bažas attiecībā uz jautājumiem par interpretāciju, kas var skart ieguldījumu, Pakalpojumu un ieguldījumu komiteja, Pusēm vienojoties un pēc to attiecīgo iekšējo prasību procedūru pabeigšanas, var ieteikt *CETA* Apvienotajai komitejai pieņemt Nolīguma interpretāciju. *CETA* Apvienotās komitejas pieņemtā interpretācija ir saistoša šķīrējtiesām, kuras izveidotas saskaņā ar Nolīguma 8. nodaļas (Ieguldījumi) F iedaļu (Ieguldītāju un valstu ieguldījumu strīdu izšķiršana). *CETA* Apvienotā komiteja var nolemt, ka interpretācija ir saistoša no konkrētas dienas.
- (10) Tādēļ, lai nodrošinātu iedarbīgu Nolīguma īstenošanu, ir lietderīgi noteikt nostāju, kas Savienības vārdā jāpieņem *CETA* Apvienotajā komitejā, pamatojoties uz pievienoto *CETA* Apvienotās komitejas lēmuma projektu,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Nostāja, kas Eiropas Savienības vārdā jāpieņem *CETA* Apvienotajā komitejā attiecībā uz lēmuma pieņemšanu *CETA* Apvienotās komitejas reglamenta pielikuma veidā par procedūru, kādā pieņem interpretāciju saskaņā ar *CETA* 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu, pamatojas uz šim Padomes lēmumam pievienoto *CETA* Apvienotās komitejas lēmuma projektu.

2. pants

1. *CETA* Apvienotās komitejas lēmumu pieņem visās Nolīguma autentiskajās valodās.
2. *CETA* Apvienotās komitejas pieņemto lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē,

*Padomes vārdā –
priekšsēdētājs*